

KitchenAid

FOOD GRINDER, FRUIT/VEGETABLE STRAINER ATTACHMENT 5KSMFVSFGA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	28
NL	Gebruikershandleiding	35
ES	El manual del propietario	43
PT	Manual do proprietário	50
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	58
SV	Användarhandbok	66
NO	Brukerhåndbok	73
FI	Omistajan Opas	80
DA	Brugervejledning	87
IS	Notandahandbók	94
RU	Руководство Пользователя	101
PL	Instrukcja Obsługi	114
CS	Uživatelská Příručka	122
TR	Kullanıcı Kilavuzu	129
UA	Посібник з експлуатації	136
AR	دليل المالك	1

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels- symbolet samt efter ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ord betyder:

 **FARE**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.

 **ADVARSEL**

Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne.

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:

1. Læs alle instrukser. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må køkkenmaskinen ikke anbringes i vand eller anden væske.
3. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
4. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

5. Dette apparat må ikke betjenes af personer (herunder børn), som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af den person, der har ansvar for deres sikkerhed.
6. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Sluk for apparatet (0), tag stikket ud af stikkontakten, og tag tilbehøret af apparatet før rengøring og når det ikke er i brug. Sluk for apparatet (0), og sørg for, at motoren stopper helt, før du tager dele af eller på.
8. Brug ikke apparatet udendørs.
9. Kontrollér, om der er fremmedlegemer i hovedhuset, før det tages i brug.
10. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele. Hold fingrene væk fra åbningen.
11. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
12. Brug af tilbehørsdele, der ikke er anbefalet af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
13. Tilsæt aldrig mad med hånden. Brug altid en nedskubber.
14. Knivbladet er skarpt. Håndter forsigtigt.
15. Brug ikke fingrene til at skrabe maden væk fra udledningspladen eller pressekeglen, mens apparatet er i brug. Der kan opstå skæreskader.
16. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
17. Lad ikke køkkenmaskinens ledning hænge ud over kanten af køkkenbordet.
18. Der henvises til afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring" vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
19. Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

PRODUKTSIKKERHED (FORTSATTE)

20. Se også afsnittet "Vigtige sikkerhedsforanstaltninger" i brugervejledningen til køkkenmaskinen.
21. Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug samt til brug:
- i personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser
 - i landkøkkener
 - af gæster på hoteller, moteller og i lignende omgivelser
 - på bed and breakfast-lignende steder

GEM DENNE VEJLEDNING

Du kan finde alle oplysninger om produktinformationer, instruktioner og videoer, herunder garantioplysninger, på www.kitchenaid.eu. Dette kan spare dig for omkostningerne ved et serviceopkald. Hvis du vil modtage en gratis trykt kopi af oplysningerne online, skal du ringe til **00 800 381 040 26**.

HAKKEVEJLEDNING

BEMÆRK: Ingen af delene og tilbehøret til denne KitchenAid-kødhakker (model 5KSMFGA) er kompatible med delene og tilbehøret til KitchenAid-kødhakkeren i metal eller tidligere KitchenAid-kødhakkere (modellerne 5KSMMGA, 5FGA, 5SSA, 5FVSP, 5FVSFGA, 5FPPA, 5KSMFPPA, 5GSSA, 5KSMGSSA, 5KN12AP) og omvendt.

BRUG DISSE DELE	MED DISSE DELE	ANBEFALET BRUG	HASTIGHED
Fin (4,5 mm) hakkeskive	Knivblad	Tilberedt kød til pålæg, hårde oste (f. eks. parmesan), rasp	4
Grov (6 mm) hakkeskive	Knivblad	Råt kød til burgere og chili, grøntsager til salsaer og saucer	4

OVERSIGT OVER PURÉPRESSEREN

BEMÆRK: Ingen af delene og tilbehøret til denne KitchenAid-purépresser (model 5KSMFVSP) er kompatible med delene og tilbehøret til KitchenAid-kødhakkeren i metal (model 5KSMMGA) eller den tidligere KitchenAid-kødhakker (model 5FGA) og omvendt.

BRUG DISSE DELE	MED DISSE DELE	ANBEFALET BRUG	HASTIGHED
Pressekegle, filterbakke og stænk skjold	Lang hakkeskrue og krave	Saucer, chutneyer, humus, syltetøj og frugtmos	4

Sådan filtrerer du frugt og grøntsager:

- Skær i små stykker, der passer ned i den tragtformede beholder.
- Fjern hård, tyk skræl eller hinde, f.eks. fra appelsiner.

OVERSIGT OVER PURÉPRESSEREN (FORTSATTE)

- Fjern alle store sten fra frugter og grønsager, f.eks. fra ferskner.
- Fjern blomsterbælge eller stængler, f.eks. fra jordbær og vindruer.
- Kog alle hårde eller faste frugter og grønsager, før du filtrerer dem.

BEMÆRK: For at undgå skader på tilbehøret til purépresseren og/eller køkkenmaskinen bør du undgå at bearbejde Labrusca-druer eller druer med glat skræl som f.eks. Concord-, Catawba- og Ontario-druer i purépresseren. Kun vindruer fra Vinifera-familien som f.eks. Tokay og Thompson (kernefri), må bearbejdes.

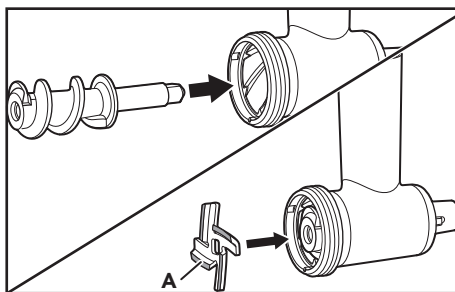
SAMLING AF PRODUKTET

Før første brug

Før du bruger kødhakkeren første gang, skal du vaske alle dele og alt tilbehør i hånden eller i opvaskemaskinen (se afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring").

SAMLING AF KØDHAKKERTILBEHØRET

1. Sæt hakkeskruen helt ind i hovedhuset.
Placer kniven i enden af hakkeskruen.



A. Skarp side

2. Placér den ønskede hakkeskive uden på knivbladet, og sørg for at placere hakkeskivens hak ud for noten nederst på hovedhuset.
Anbring kraven på hovedhuset, og drej den med uret, indtil den sidder fast, men ikke er spændt.

SAMLING AF PURÉPRESSERTILBEHØRET

1. Sæt den mindste fjederende af skaftet ind i den store hakkeskrue.
Sæt den lange hakkeskrue ind i hovedhuset.
2. Placér pressekeglen uden på den lange hakkeskrue, og sørg for at placere pressekeglens hak ud for noten nederst på hovedhuset.
3. Sæt kraven på over pressekeglen, og drej med uret for at stramme den.
Lad filterbakken glide ud over keglen, og lås den fast øverst på ringen.
4. Placér stænkskjoldet på filterbakken.

SAMLING AF PRODUKTET (FORTSATTE)


SÅDAN SÆTTER DU TILBEHØRET PÅ KØKKENMASKINEN

1. Sluk (0) for køkkenmaskinen, og tag stikket ud af stikkontakten.
2. **For køkkenmaskiner med hængslet tilbehørsmuffe:** Vip op for at åbne.
For køkkenmaskiner med aftagelig tilbehørsmuffe: Drej tilbehørsknappen mod uret for at fjerne tilbehørsmuffen.
3. Fjern dækslet over tilbehørsmuffen.
4. Sæt skaftet på tilbehørets hus ind i tilbehørsmuffen.
5. Stram køkkenmaskinens muffeknap, indtil tilbehøret er sikkert fastgjort på køkkenmaskinen.

TIP: Anbring skålen under udledningspladen eller pressekeglen for at opfange filtrerede eller purerede fødevarer, og anbring en mindre skål under den åbne ende for at opfange rester.

PRODUKTANVENDELSE

HAKNING MED KØDHAKKERTILBEHØR



⚠ ADVARSEL

Fare. Roterende kniv

Brug altid nedskubberen.

Hold fingrene væk fra åbningerne.

Hold uden for børns rækkevidde.

Der er risiko for amputationer og snitsår.

1. Skær maden i små strimler eller stykker, der passer ind i påfyldningstragten.
2. Sæt køkkenmaskinen hastighed på 4, og fyld mad ned i påfyldningstragten ved hjælp af nedskubberen.

BRUG SAMMEN MED PURÉPRESSERTILBEHØR

1. Skær maden i små stykker, der passer ned i påfyldningstragten.
2. Sæt køkkenmaskinen hastighed på 4, og fyld mad ned i påfyldningstragten ved hjælp af nedskubberen.
BEMÆRK: Når du bearbejder store mængder madvarer med højt væskeindhold som f. eks. tomater eller vindruer, kan der samle sig væske i den tragtformede beholder. Lad mixeren køre videre for at fjerne væsken. For at undgå skader på køkkenmaskinen må du ikke bearbejde flere madvarer, før væsken er fjernet fra den tragtformede beholder.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

VIGTIGT: Lad apparatet køle helt af, før du tager dele af eller på, og før du rengør apparatet.

BEMÆRK: Knivbladene er skarpe. Håndter forsigtigt.

1. **Dele, der tåler opvaskemaskine, kun øverste kurv:** Pressekegle, filterbakke, nedskubber, krave, aftagelig bakke og stænkfrit låg.
2. **Følgende dele bør kun vaskes i hånden i varmt sæbevand og med grundig aftørring:** Hovedhus, lang hakkeskrue, hakkeskive, knivblad og skaft.

VEDLIGEHOJDELSE OG RENGØRING (FORTSATTE)

TIP: Du kan bruge en lille flaskebørste til at fjerne frugtkød fra pressekeglen.

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

BORTSKAFFELSE AF INDPAKNINGSMATERIALER

Emballagen er genanvendelig og er mærket med genbrugssymbolet ♻️. De forskellige dele af emballagen skal derfor bortskaffes på en ansvarlig måde og i fuld overensstemmelse med de lokale myndigheders regler for bortskaffelse af affald.

GENBRUG AF PRODUKTET

- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af u hensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovations selskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Dette apparat er designet, konstrueret og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EU-direktiverne: 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2011/65/EU (RoHS-direktivet) og følgende ændringer.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien ("Garant") giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkondens lovbestedte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraf talelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

1. GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

- Garanten giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.
- Garanti perioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

To års fuld garanti fra købsdatoen.

- Garanti perioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.
- Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.
- Garanten skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garanti perioden:
 - Reparation af det defekte produkt eller den defekte produkt del eller
 - Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produkt del. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garantien berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI") (FORTSATTE)

f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garanten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu

telefonnummer: **00 800 381 040 26**

g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produkt del afholdes af Garanten. Garanten skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del, hvis Garanten eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produkt del.

h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

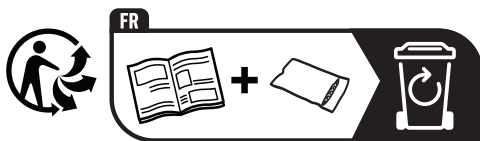
2. BEGRÆNSNINGER AF GARANTIEN

- Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervsmæssige eller kommercielle formål.
- Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).
- Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.
- Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: www.kitchenaid.eu

PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.